

کِتَابُ الْعَمَلِ

کاربرگ عربی نهم

بر اساس کتاب درسی «عربی، زبان قرآن» — پایه نهم

ده درس • واژگان • ترجمه • قاعده

نام و نام خانوادگی:

کلاس: نام مدرسه:

سال تحصیلی: ۱۴۰۵ - ۱۴۰۶

تهیه و تنظیم: احمد ترکمانی

درس اول: مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ وَالثَّامِنِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. آمِن

۲. تَخَرَّجَ

۳. دَرَسَ

۴. قِیَام

۵. ذَهَاب

۶. يُحَذِّرُ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

يَبْتَدِئُ الْعَامَ الدَّرَاسِيَّ الْجَدِيدَ.

يَذْهَبُ الطُّلَابُ وَ الطَّالِبَاتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِفَرَحٍ؛

هُمْ يَحْمِلُونَ حَقَائِبَهُمْ وَ يَمْشُونَ عَلَى الرَّصِيفِ وَ يَعْبُرُونَ مَمَرَّ الْمَشَاةِ لِلْعُبُورِ الْأَمِنِ؛

تمرین ۳ — قاعده درس (صیغه فعل را از روی پایانش بگو؛ سپس جمع سالم است یا مکسر؟)

«يَمْشُونَ» صیغه‌اش چیست؟

«نَبَقَى» صیغه‌اش چیست؟

«سَاعَدَكَ اللَّهُ» — «كَ» یعنی چه؟

جمع سالم است یا مکسر؟ «تَلَامِيذ» (مفرد: تَلْمِيز) →

جمع سالم است یا مکسر؟ «صِعَاب» (مفرد: صَعَب) →

«يُحَذِّرُ» مضارع است یا ماضی؟

درس دوم: الْعُبُورُ الْآمِنُ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. آمَنَ

۲. بُكَاءٌ

۳. تَكَلَّمَ

۴. رَقَدَ

۵. صَدَمَ

۶. لِمَ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

الْأَبُ: «لِمَاذَا مَا أَكَلْتَ الطَّعَامَ؟»

أَجَابَ: «هَلْ تَعْرِفُ صَدِيقِي حُسَيْنًا؟»

قَالَ: «نَعَمْ؛ أَعْرِفُهُ؛ هُوَ وَلَدٌ ذَكِيٌّ وَ هَادِيٌّ. مَاذَا حَدَّثَ لَهُ؟»

تمرین ۳ — قاعده درس (فاعل است یا مفعول؟ سپس ریشه فعل را بنویس.)

«كَاتَبَ» فاعِل است یا مفعول؟

«مَكْتُوبٌ» فاعِل است یا مفعول؟

ریشه «تَكَلَّمَ» چیست؟

ریشه «رَقَدَ» چیست؟

ریشه «صَدَمَ» چیست؟

ریشه «سَتَرَ» چیست؟

درس سوم: جِسْرُ الصَّدَاقَةِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أُجْرَة

۲. غَضِبَ

۳. أَعْجَزَ

۴. جِسْر

۵. كَشَفَ

۶. مَخْرَن

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

كَانَ حَمِيدٌ وَ سَعِيدٌ أَخَوَيْنِ.

هُمَا كَانَا فِي مَرْعَةٍ قَمْحٍ.

و قَالَتْ زَوْجَةُ حَمِيدٍ لِرَّوْجَةِ سَعِيدٍ: «أَخْرِجِي مِنْ بَيْتِنَا».

تمرین ۳ — قاعده درس (امر مفرد بساز (مذكر با سكون، مؤنث با «ي»)).

غَضِبَ ← مذكر: مؤنث:

إِعْتَذَرَ ← مذكر:

قَبَّلَ ← مذكر:

قَسَمَ ← مؤنث:

كَشَفَ ← مذكر:

«شَغُلٌ» امر است يا ماضى؟

درس چهارم: الصَّبْرُ مِفْتَاحُ الْفَرَجِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أَبْحَاث

۲. أَدَاء

۳. أَصَابَ

۴. انْكَسَرَ

۵. تَعَدَّلَ

۶. مُوَاصَلَة

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

وَقَعَتْ هَذِهِ الْحِكَايَةُ قَبْلَ سَنَوَاتٍ بَعِيدَةٍ فِي أَحَدِ الْبِلَادِ.

فَأَصَابَتْ سَفِينَتُهُمْ صَخْرَةٌ؛ فَخَافُوا؛ السَّفِينَةُ انْكَسَرَتْ قَلِيلًا وَلَكِنَّهَا مَا غَرِقَتْ.

عِنْدَمَا وَصَلُوا إِلَى جَزِيرَةٍ مَجْهُولَةٍ، فَرَحُوا كَثِيرًا وَ شَكَرُوا رَبَّهُمْ وَ نَزَلُوا فِيهَا.

تمرین ۳ — قاعده درس (امر مثنی و جمع بساز (مثنی «افْعَلَا»، جمع مذكر «افْعَلُوا»، جمع مؤنث «افْعَلْنَ»)).

صَرَخَ ← مثنی: جمع مذكر: جمع مؤنث:

عَصَفَ ← مثنی: جمع مذكر:

اِحْتَرَقَ ← جمع مؤنث:

انْكَسَرَ ← مثنی:

فَقَدَ ← جمع مذكر:

«افْعَلُوا» امر چه صیغه‌ای است؟

درس پنجم: الرَّجَاءُ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أَسَدٌ

۲. جَرَحَ

۳. سَكَتَ

۴. قَرَعَ

۵. لَا تَحْلِفْ

۶. مَصِيرٌ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

كَانَتْ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ فِي غَابَةِ: أَسَدٌ وَ ثَعْلَبٌ وَ ذَنْبٌ وَ غَزَالَةٌ وَ كَلْبٌ وَ ...

حَاوَلَ الثَّعْلَبُ وَ الْغَزَالَةُ لِلنَّجَاةِ.

حَاوَلَ الثَّعْلَبُ وَ الْغَزَالَةُ الْخُرُوجَ مَرَّةً أُخْرَى وَلَكِنْ بِدُونِ فَائِدَةٍ.

تمرین ۳ — قاعده درس (نهی بساز (لَا + مضارع؛ مذکر با سکون، مؤنث با حذف «ن»)).

حَاوَلَ ← مذکر: مؤنث:

سَكَتَ ← مذکر:

جَرَحَ ← مؤنث:

ظَنَّ ← مذکر:

نَقَصَ ← مذکر:

«لَا تَحْلِفْ» یعنی چه؟

درس ششم: تَغْيِيرُ الْحَيَاةِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. اسْتَلَمَ

۲. دَفَعَ

۳. رَائِحَةُ

۴. صَوْم

۵. لَامَ

۶. مَلَفَ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

اِبْتَدَأَ الْعَامَ الدَّرَاسِيَّ الْجَدِيدَ وَ ذَهَبَ تَلَامِيذُ الْقَرْيَةِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

كَانَتِ الْقَرْيَةُ صَغِيرَةً وَ جَمِيلَةً.

دَخَلَتِ الْمَدْرَسَةَ فِي الصَّفِّ الرَّابِعِ.

تمرین ۳ — قاعده درس (نهی مثنی و جمع بساز.)

رَسَبَ ← مثنی: جمع مذکر: جمع مؤنث:

غَيَّرَ ← مثنی: جمع مذکر:

نَامَ ← جمع مؤنث:

عَطَّرَ ← مثنی:

لَامَ ← جمع مذکر:

«لَا تَرْسُبُوا» نهی چه صیغه‌ای است؟

درس هفتم: ثَمَرَةُ الْجِدِّ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. آلة

۲. أدوات

۳. عَرَبَة

۴. بَضَائِع

۵. كِيَمَاوِي

۶. رَئِيسِي

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

كَانَ إِدِيسُونُ فِي السَّابِعَةِ مِنْ عُمْرِهِ، عِنْدَمَا عَجَزَتْ أَسْرَتُهُ عَنْ دَفْعِ نَفَقَاتِ دِرَاسَتِهِ؛

فَطَرَدَهُ مُدِيرُ مَدْرَسَتِهِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَ قَالَ عَنْهُ: «إِنَّهُ تَلْمِيزٌ أَحْمَقٌ».

فَصَارَ بَائِعَ الْفَوَاكِهِ؛ وَلَكِنَّهُ مَا تَرَكَ الدِّرَاسَةَ؛ بَلْ دَرَسَ بِمُسَاعَدَةِ أُمِّهِ؛ هِيَ سَاعَدَتْهُ كَثِيرًا.

تمرین ۳ — قاعده درس (نوع ترکیب را بگو (وصفی / اضافی / مخلوط) و ترکیب بساز.)

«أُخْتِي الْكَبِيرَةُ» چه ترکیبی است؟

«مَدْرَسَةُ كَبِيرَةٍ» چه ترکیبی است؟

با «مَطْبَعَةٌ» و «كَبِيرَةٌ» ترکیب وصفی بساز:

در «مُدِيرُ مَدْرَسَتِهِ» مضاف چیست؟ مضاف‌الیه چیست؟

«شَرِكَةُ كَبِيرَةٍ» ترکیب وصفی است یا اضافی؟

«مَطْبَعَةُ الْمَدْرَسَةِ الْكَبِيرَةِ» چه ترکیبی است؟

درس هشتم: حِوَارَ بَيْنَ الزَّائِرِ وَسَائِقِ سَيَّارَةِ الْأَجْرَةِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. اسْتَخْرَجَ

۲. عَمَّال

۳. اسْتَعْلَ

۴. بئر

۵. لا بَأْسَ

۶. تَعَالَ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

الزَّائِرِ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.

سَائِقُ سَيَّارَةِ الْأَجْرَةِ: عَلَيْكُمْ السَّلَامُ؛ أَيْنَ تَذْهَبُونَ؟

الزَّائِرِ: نَذْهَبُ إِلَى مُتَحَفِ مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ.

تمرین ۳ — قاعده درس (ماضی استمراری بساز (كَانَ + مضارع) و ترجمه کن.)

اسْتَعْلَ ← ماضی استمراری (هُوَ): كَانَ

«كُنْتُ اسْتَعْلُ» یعنی چه؟

اسْتَخْرَجَ ← ماضی استمراری (هُمْ): كَانُوا

«كَانُوا يَدْرُسُونَ» یعنی چه؟

«مَا ظَلَمَهُمْ» ماضی ساده است یا استمراری؟

«كَانَ يَذْهَبُ» را به فارسی ترجمه کن:

درس نهم: نُصُوصٌ حَوْلَ الصَّحَّةِ

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. أَحْسَنَ

۲. بَنَفْسَجِيٍّ

۳. تَنَاولَ

۴. حَطَأَ

۵. غَارَةً

۶. مُجَفَّفَ

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

أَفْضَلُ الْأَلْوَانِ:

بَعْضُ النَّاسِ يَظُنُّونَ أَنَّ الْأَلْوَانَ لِلتَّلْوِينِ أَوْ لِلرَّسْمِ أَوْ لِلتَّزْيِينِ فَقَطْ.

يَعْتَقِدُ بَعْضُ الْعُلَمَاءِ أَنَّ لِلْأَلْوَانِ تَأْثِيرًا عَلَيْنَا.

تمرین ۳ — قاعده درس (ساعت را به عربی بنویس یا معنی اش را بگو (تماماً = دقیقاً، النُّصْفُ = و نیم، الرُّبْعُ = و ربع، إِلَّا رُبْعًا = یک ربع مانده).

«السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ تَمَامًا» یعنی ساعت چند؟

ساعت ۴ و نیم را به عربی بنویس:

«السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَ النُّصْفُ» یعنی ساعت چند؟

ساعت ۲ و ربع را به عربی بنویس:

«إِلَّا رُبْعًا» یعنی چه؟

«السَّاعَةُ السَّابِعَةُ إِلَّا رُبْعًا» یعنی ساعت چند؟

درس دهم: رِسَالَةُ الشَّهِيدِ سُلَيْمَانِي

نام و نام خانوادگی: نمره:

تمرین ۱ — واژگان (معنی فارسی هر کلمه را بنویس)

۱. اِتِّصَالَ

۲. اِسْتَحْرَنَا

۳. اَضْرَار

۴. اَهْدَيْتُ

۵. تَحْرِير

۶. ثَمَن

تمرین ۲ — ترجمه (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کن)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مِنْ قَاسِمِ سُلَيْمَانِي إِلَى الْعَائِلَةِ الْعَزِيزَةِ وَ الْمُحْتَرَمَةِ. السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.

وَ أَنْتُمْ شِيعَةٌ لِأَنَّكُمْ تُحِبُّونَ أَهْلَ الْبَيْتِ.

تمرین ۳ — قاعده درس (مرور کل کتاب: امر، نهی، ماضی استمراری و ترکیب را تمرین کن.)

«اِسْتَحْدَمَ» امر مفرد مذکر بساز:

«تَعْرِفُونِي» — «نِي» یعنی چه؟

«كَانَ يَكْتُبُ» ماضی استمراری است یا ساده؟

«ثَمَنُ الْبَيْتِ» مضاف چیست؟

«تَسِيرُ» نهی مفرد مذکر بساز:

«دُونَ اِذْنِكُمْ» یعنی چه؟